



# РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

8.5.6-4

## ЛИСТ ОПРОСА ПО ОПРЕДЕЛЕНИЮ ГОТОВНОСТИ СУДНА К ПЕРВИЧНОМУ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЮ РС QUESTIONNAIRE OF SHIP READINESS FOR RS PRIMARY INSPECTION

Название судна \_\_\_\_\_ Номер ИМО \_\_\_\_\_  
Name of ship \_\_\_\_\_ IMO number \_\_\_\_\_

Название судовладельца \_\_\_\_\_  
Name of shipowner \_\_\_\_\_

Пункт Кон-венции Convention item	Требования КТМС / MLC requirements	+ Да/Yes - Нет/No NA Не применимо / Not applicable
Art. II, p.1, j)	Компания приняла на себя ответственность за эксплуатацию судна от владельца судна и при этом согласилась принять на себя все обязанности и всю ответственность, возлагаемые на судовладельцев в соответствии с настоящей Конвенцией, включая выполнение стандарта A2.1.1.a. The Company has assumed the responsibility for the operation of the ship from the owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over the duties and responsibilities imposed on shipowners in accordance with this Convention, including the implementation of the Standard A2.1.1.a.	
A5.1.3, p.7, c)	Капитан судна знаком с требованиями Конвенции о труде в морском судоходстве 2006 года (КТМС) и обязанностями связанными с их выполнением. Ship master is familiar with the requirements of the Maritime Labour Convention, 2006 (MLC) and responsibilities for implementation.	
B1.4, p.2-3	Если судовладелец пользуется услугами Службы найма и трудоустройства, то заключен договор и определена процедура проверки Службы найма судовладельцем. Where Shipowner uses the seafarer recruitment and placement services, an agreement is concluded and procedure set down for their audit by Shipowner.	
R3.1, p.2	На судне представлены доказательства того, что жилые помещения и помещения для отдыха моряков на судне соответствуют требованиям Конвенций МОТ №92, и/или №133, либо КТМС. The evidence has been provided on board that the on-board accommodations and recreational facilities for seafarers comply either with the requirements of ILO Convention №92 and/or №133, or with the MLC.	
A3.1, p.4	На судне представлены доказательства того, что отопление, вентиляция, освещение, шум, вибрация, а также другие внешние производственные факторы соответствуют национальным требованиям (при наличии национальных требований). The evidence has been provided on board that the heating and ventilation, lighting, noise and vibration, and other ambient factors conform with national requirements.	
A4.1, p.4, a)	Компетентной организацией проведена инспекция судовой аптечки и медицинского оборудования. Medicine chest and medical equipment are inspected by the competent authority.	
A4.1, p.4, e)	На судне представлены доказательства того, что судовладелец разработал и внедрил на судне программы по охране здоровья и санитарному просвещению. The evidence has been provided on board that the health promotion and health education programs have been developed and implemented on board by the Shipowner.	
A4.3, p.1, a)	Разработана политика и программа по вопросам безопасности и гигиены труда моряков. A policy and program of occupational safety and health policies are adopted on board.	
A4.3, p.2, d)	На судне создан и функционирует комитет по безопасности. A ship safety committee is established and works on board.	
A5.1.1, p.2	На судне имеется экземпляр КТМС. A copy of the MLC is available on board.	
A5.1.5, p.1	Разработана процедура для справедливого, эффективного и быстрого рассмотрения на борту судна жалоб моряков о возможных нарушениях требований КТМС (включая права моряков). An on-board procedure for the fair, effective and expeditious handling of seafarers' complaints alleging breaches of the requirements of this MLC (including seafarers' rights) is developed.	
B5.1.3, p.2	Разработана процедура внутренних проверок соблюдения требований КТМС. An internal verification procedure is developed to ensure compliance with the MLC requirements.	

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ  
СУДОВЛАДЕЛЬЦА  
REPRESENTATIVE OF  
SHIPOWNER

(Ф. И. О. / FULL NAME)

(ПОДПИСЬ / SIGNATURE)

(ДАТА / DATE)